

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' Sessjoni

FINALI
A6-0465/2006

13.12.2006

*

RAPPORT

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007-2013 il-programm speċifiku "Drittijiet Fundamentali u Ċittadinanza" bhala parti mill-programm Ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja " (COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Inger Segelström

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- *** Proċedura ta' kunsens
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE
- ***I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- ***II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- ***III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test legiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***qawwija korsiva***. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-KULTURA U L-EDUKAZZJONI.....	23
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-BAĠIT.....	28
PROĊEDURA	35

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007-2013 il-programm speċifiku "Drittijiet Fundamentali u Ċittadinanza" bhala parti mill-programm Ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja "
(COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2005)0122)¹,
 - wara li kkunsidra Artikolu 308 tat-Trattat KE, li bis-saħħa tiegħu gie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0236/2005),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Baġit u l-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni (A6-0465/2006),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
 2. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tbiddel il-proposta f'dan is-sens, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
 3. Jistieden lill-Kunsill sabiex javżah jekk ikollu l-intenzjoni li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 4. Jitlob il-ftuħ tal-proċedura ta' konċiljazzjoni skond id-Dikjarazzjoni Kongunta ta' l-4 ta' Marzu, 1975 jekk il-Kunsill ikollu l-intenzjoni li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 5. Jitlob lill-Kunsill sabiex jikkonsultah mill-ġdid jekk ikollu l-intenzjoni li jemenda sostanzjalment proposta tal-Kummissjoni ;
 6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jinforma lill-Kunsill u l-Kummissjoni bil-pożizzjoni tal-Parlament.

Emendi mill-Parlament² għall-

¹ Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

² Dan it-test gie pprovdut mis-servizzi tal-Kunsill u huwa suġġett għal verifika lingwistika legali

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

Li tistabbilixxi għall-perijodu 2007-2013 il-programm speċifiku "Id-Drittijiet Fundamentali u ċ-Ċittadinanza" bhala parti mill-programm Ġenerali "Id-Drittijiet Fundamentali u l-Ġustizzja"

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew¹,

[...]

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea hija stabbilita fuq il-prinċipji tal-libertà, id-demokrazija, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u l-istat tad-dritt, prinċipji li huma komuni għall-Istati Membri.
- (2) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea² [...], b'kont meħud ta' l-istatus tagħha u l-kamp ta' applikazzjoni, u l-ispjegazzjonijiet li jakkumpanjawha, tirrifletti d-drittijiet kif jirrizultaw, b'mod partikolari, mit-tradizzjonijiet kostituzzjonali u l-obbligi internazzjonali komuni għall-Istati Membri, it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattati Komunitarji, il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali³, il-karti soċjali adottati mill-Komunità u mill-Kunsill ta' l-Ewropa u l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej u tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

¹ ĠU C,, p. .

² Ipproklamata f'Nizza fis-7 ta' Dicembru 2000, ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

³ Iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950.

- (3) F'Novembru 2004 l-Kunsill Ewropew għaraf l-importanza tal-komunikazzjoni biex il-persuni kollha jittressqu qrib il-progett Ewropew billi tiġi mhegġa ċittadinanza attiva.
- (4) Fil-Komunikazzjoni tagħha lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar l-Artikolu 7 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea¹, il-Kummissjoni tenfasizza l-importanza tar-rwol li għandha s-soċjetà ċivili kemm fil-protezzjoni kif ukoll fil-promozzjoni tad-drittijiet fundamentali; għalhekk il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi djalogu **miftuh, trasparenti u** regolari mas-soċjetà ċivili.
- (4a) Skond il-Programm ta' l-Aja, it-tiżiż tal-kooperazzjoni reċiproka jitlob sforz esplicitu biex jitjieb il-fehim reċiproku fost l-awtoritajiet ġudizzjarji u s-sistemi legali differenti. Netwerks Ewropej ta' awtoritajiet pubbliċi nazzjonali għandu jkun jixirqilhom attenzjoni speċjali u appoġġ f'dan ir-rigward;
- (4b) Il-Konferenza tal-Qrati Kostituzzjonali Ewropej u l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli ta' l-Istat u tal-Ġurisdiżjonijiet Amministrattivi Supremi ta' l-Unjoni Ewropea jikkontribwixxu, b'mod partikolari billi jzommu *databases* rilevanti, għal skambju ta' fehmiet u esperjenza dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-ġurisprudenza, l-organizzazzjoni u l-funzjonament tal-Membri tagħhom fil-prestazzjoni tal-funzjonijiet ġudizzjarji u ta' konsulenza tagħhom fir-rigward tal-liġi Komunitarja. Għandu jkun possibbli li l-attivitajiet tal-Konferenza u ta' l-Assoċjazzjoni jiġu kofinanzjati sal-punt li n-nefqa ssir biex jiġi segwit objettiv ta' interess ġenerali Ewropew. Madankollu, tali ko-finanzjament m'għandux jimplika li programm futur ikopri tali netwerks, lanqas għandu jippreġudika netwerks oħra Ewropej milli jibbenefikaw minn appoġġ għal attivitajiet tagħhom skond id-Deciżjoni.
- (5) Huwa xieraq li tiġi enfasizzata l-importanza ta' informazzjoni u tal-komunikazzjoni rigward id-drittijiet li ċ-ċittadinanza ta' l-Unjoni tagħti liċ-ċittadini biex ittejjeb l-għarfien tagħhom tad-drittijiet tagħhom u tipprovdihom b'access faċli għal informazzjoni affidabbli.
- (6) Trawwim ta' djalogu bejn religjonijiet u multikulturali fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea jikkontribwixxi għall-preservazzjoni u t-tiżiż ta' paċi u Drittijiet Fundamentali.

¹ COM(2003) 609, 15.10.2003.

- (7) L-objettivi ta' dan il-programm għandhom ikunu kumplementari għal dawk ta' l-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill KE.../2006 ta' ..., u għandha tiffoka fuq dawk loqsma fejn valur Ewropew miżjud jista' jkun iġġenerat. Għal dawn il-finijiet għandha titwettaq koordinazzjoni xierqa.
- (8) Bil-ħsieb li tinkiseb kumplimentarjetà u jkun garantit l-aħjar użu possibbli ta' rizorsi, għandu jiġi żgurat li tkun evitata kwalunkwe dupplikazzjoni bejn l-azzjonijiet appoġġati minn dan il-programm u l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam tad-Drittijiet Fundamentali, bħall-Kunsill ta' l-Ewropa, filwaqt li jkunu permessi attivitajiet kongunti għall-kisba ta' l-objettivi ta' dan il-programm. Għal dawn il-finijiet għandha titwettaq koordinazzjoni xierqa.
- (8a) B'mod konformi mal-prinċipju li l-programmi Komunitarji jinfetħu lill-pajjiżi kandidati u lill-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent, kif miġbur fl-Aġenda ta' Tessaloniki, il-Programm għandu jkun miftuħ għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi li ser jingħaqdu, il-pajjiżi kandidati u l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent. Tali partecipazzjoni għandha teħtieġ li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet generali tal-ftehim bilaterali u l-kontribuzzjoni għall-baġit tal-Programm. Meta sservi l-objettivi ta' l-azzjoni konċernata, anki l-awtoritajiet, il-korpi jew l-organizzazzjonijiet non-governattivi ta' pajjiżi li ma jippartecipawx fil-Programm jistgħu jkunu assoċjati ma' azzjonijiet individwali bħala msieħba, madankollu mingħajr ma dawn ikunu l-benefiċjarji prinċipali tal-proġett.
- (9) Għandhom jittieħdu wkoll miżuri xierqa għall-prevenzjoni ta' irregolaritajiet u frodi, u għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa biex jiġu rkuprati fondi mitlufa, imħallsa b'mod mhux dovut jew użati ħażin skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet,¹ (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni² u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF)³.

¹ ĠU L 312, 15.3.2001, p. 1.

² ĠU L 292, 15.3.2001, p. 2.

³ ĠU L 136, 16.9.2002, p. 1.

- (10) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li japplika għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej¹, minn issa 'l quddiem imsejjaħ "ir-Regolament Finanzjarju", u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill 1605/2002², li jħarsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, għandhom jiġu applikati filwaqt li jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-prinċipji tas-sempliċità u tal-konsistenza fl-għażla ta' l-istrumenti tal-baġit, il-limitazzjoni fuq in-numru ta' każijiet fejn il-Kummissjoni żżomm responsabbiltà diretta għall-implimentazzjoni u l-amministrazzjoni tagħhom, u l-proporzjonalità meħtieġa bejn l-ammont ta' riżorsi u l-piż amministrattiv relatat ma' l-użu tagħhom.
- (11) Ir-Regolament Finanzjarju jeħtieġ att bażiku li jkun provdut biex ikopri l-għotjiet operattivi.
- (12) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat implimentattivi konferiti fuq il-Kummissjoni³, b'distinzzjoni magħmula bejn dawk il-miżuri li huma soġġetti għall-proċedura tal-kumitat tat-tmexxija u dawk li huma soġġetti għall-proċedura tal-kumitat konsultattiv, fejn f'ċerti każijiet u bil-ħsieb ta' effiċjenza akbar, il-proċedura tal-kumitat konsultattiv tkun l-aktar adatta.
- (13) L-oġġettivi tal-programm, jiġifieri l-appoġġ ta' assoċjazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, il-ġlieda kontra r-razziżmu, il-ksenofobija u l-anti-Semitiżmu, il-protezzjoni tad-Drittijiet Fundamentali u l-protezzjoni tad-Drittijiet taċ-Ċittadin, permezz ta' djalogu bejn ir-religjonijiet u multikulturali ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk, minhabba l-iskala jew l-impatt ta' l-inizjattiva, jistgħu jinkisbu aħjar fuq livell Komunitarju. Il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif imnizzel fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta'

¹ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

² ĠU L 357, 15.3.2001, p. 1.

³ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

proporzjonalità, kif imniżżel f' dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu dawk l-oġettivi.

(14) Għall-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni, it-Trattat ma jipprevedix setgħat għajr dawk taħt l-Artikolu 308.

(15) Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ta Opinjoni ¹.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Holqien tal-programm

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi l-programm "Drittijiet Fundamentali u Ċittadinanza", minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-programm" bħala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja."
2. Il-programm għandu jkopri l-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.
3. Il-Programm se jkun implimentat fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi Komunitarja.

Artikolu 2

Objettivi ġenerali

1. Dan il-programm għandu jkollu dawn l-objettivi ġenerali li ġejjin:
 - (a) Li jippromwovi l-iżvilupp ta' soċjetà Ewropea bbażata fuq ir-rispett għad-Drittijiet Fundamentali kif rikonoxxut fl-Artikolu 6(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea [...], inklużi d-drittijiet derivati miċ-ċittadinanza ta' l-Unjoni.
 - (b) Li jsaħħaħ lis-soċjetà ċivili u jinkoraġġixxi djalogu miftuħ, trasparenti u regolari magħha rigward id-drittijiet fundamentali.
 - (ċ) Li jiggieled kontra r-razziżmu, il-ksenofobija u l-anti-Semitizmu **u jippromwovi** ftehim interkulturali u bejn reliġjonijiet u tolleranza mtejbja mal-Komunità Ewropea kollha.

¹ ĠU C 69 21.3.2006.

- (d) Li jtejjeb il-kuntatti, l-iskambju ta' informazzjoni u n-netwerking bejn awtoritajiet legali, ġudizzjarji u amministrattivi u l-professjonijiet legali, inkluż permezz ta' l-appoġġ ta' taħriġ ġudizzjarju, bil-għan ta' għarfien reċiproku aħjar fost tali awtoritajiet u professjonisti.
2. Il-objettivi ġenerali tal-programm huma komplimentari għall-objettivi segwiti mill-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2006/ .
3. L-objettivi ġenerali tal-programm jikkontribwixxu għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-linji politiċi Komunitarji b'rispett sħiħ għad-Drittijiet Fundamentali.

Artikolu 3

Objettivi speċifiċi

Il-programm għandu jkollu dawn l-objettivi speċifiċi li ġejjin:

- (a) Li jippromwovi d-Drittijiet Fundamentali kif rikonoxxuti fl-Artikolu 6(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea [...] u biex jinforma lill-persuni kollha dwar id-drittijiet tagħhom inkluż dawk li ġejjin miċ-ċittadinanza ta' l-Unjoni sabiex jinkoraġġixxi ċittadini ta' l-Unjoni fil-partecipazzjoni attiva fil-hajja demokratika ta' l-Unjoni.
- (b) Li jeżamina, meta meħtieġ, ir-rispett għal drittijiet fundamentali speċifiċi fl-Unjoni Ewropea u fl-Istati Membri tagħha fl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja, [...] u jikseb opinjonijiet dwar kwistjonijiet speċifiċi relatati mad-drittijiet fundamentali f'dan il-kamp ta' applikazzjoni.
- (c) Li jappoġġa lil organizzazzjonijiet non-governattivi u korpi mis-soċjetà ċivili biex itejbu l-kapaċità tagħhom fil-partecipazzjoni attiva fil-promozzjoni tad-drittijiet fundamentali, ta' l-istat tad-dritt u tad-demokrazija.
- (d) Biex johloq strutturi rilevanti sabiex jitrawwem djalogu bejn ir-religjonijiet u multikulturali fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Azzjonijiet

Bil-ħsieb li jsegwi l-oġġettivi ġenerali u speċifiċi stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3, dan il-programm ser jappoġġa t-tipi ta' azzjonijiet li ġejjin:

- (a) L-azzjonijiet speċifiċi meħuda mill-Kummissjoni, bħal studji u riċerka; sħarriġ ta' l-opinjoni pubblika u servejs; tfassil ta' indikaturi u metodoloġiji komuni; ġbir, żvilupp u tixrid ta' *data* u statistika; seminars, konferenzi u laqgħat ta' l-esperti, organizzazzjoni ta' kampanji u avvenimenti pubbliċi; żvilupp u manutenzjoni ta' siti fuq l-internet (websajts), preparazzjoni u tixrid ta' materjali ta' informazzjoni, appoġġ lil u amministrazzjoni ta' netwerks ta' esperti nazzjonali, attivitajiet ta' analiżi, sorveljanza u evalwazzjoni; jew
- (b) il-proġetti trans-nazzjonali speċifiċi ta' interess Komunitarju ppreżentati minn awtorità jew kwalunkwe korp ieħor ta' Stat Membru, organizzazzjoni internazzjonali jew non-governattiva, u li jinvolvu fi kwalunkwe każ mill-inqas żewġ Stati Membri jew mill-inqas Stat Membru ieħor u stat wieħed ieħor li jista' jkun pajjiż li ser jaderixxi jew kandidat, taħt il-kondizzjonijiet mnizzla fil-programmi annwali; jew
- (ċ) appoġġ għall-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet mhux governattivi jew entitajiet oħrajn li qed isegwu għan ta' interess ġenerali Ewropew skond l-oġġettivi ġenerali tal-programm taħt il-kondizzjonijiet imnizzla fil-programmi annwali ta' hidma.
- (d) għotjiet operazzjonali biex tiġi kofinanzjata n-nefqa assoċjata mal-programm ta' hidma permanenti tal-Konferenza tal-Qrati Kostituzzjonali Ewropej u l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli ta' l-Istat u l-Ġurisdizzjonijiet Amministrattivi Supremi ta' l-Unjoni Ewropea, li żżomm ċerti *databases* li jipprovdu għal gabra fl-Ewropa kollha ta' sentenzi nazzjonali relatati ma' l-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja, safejn in-nefqa ssir biex jiġi segwit oġġettiv ta' interess Ewropew ġenerali billi tippromwovi skambju ta' fehmiet u esperjenza dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-ġurisprudenza, l-organizzazzjoni u l-funzjonament tal-membri tagħha fil-prestazzjoni tal-funzjonijiet ġudizzjarji u/jew ta' konsulenza fir-rigward tal-liġi Komunitarja.

Artikolu 5

Participation of third countries

1. Dawn il-pajjiżi li ġejjin, minn issa 'l quddiem imsejnin « pajjiżi parteċipanti », jistgħu jipparteċipaw fl-azzjonijiet tal-programm: il-pajjiżi kandidati u l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent inklużi fil-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' assoċjazzjoni jew il-protokoll addizzjonali tagħhom relatati mal-parteeċipazzjoni fi programmi Komunitarji konklużi jew li għandhom jiġu konklużi ma' daww il-pajjiżi;
2. Azzjonijiet taħt l-Artikolu 4 jistgħu jassoċjaw awtoritajiet, korpi jew organizzazzjonijiet non-governattivi ta' pajjiżi li mhux qed jipparteċipaw f'dan il-programm skond l-Artikolu 1, fejn dan jikkontribwixxi għat-tnejn għall-adeżjoni tal-pajjiżi msemmijin fil-paragrafu 1 jew iservi l-oġettivi ta' l-azzjonijiet konċernati.

Artikolu 6

Gruppi ta' Mira

Il-programm huwa mmirat għal ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea, ċittadini ta' pajjiżi li qed jipparteċipaw jew ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgħixu b'mod legali fit-territorju ta' l-Unjoni Ewropea u assoċjazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, fost gruppi oħrajn attivi fil-promozzjoni ta' l-oġettivi ta' dan il-programm.

Artikolu 7

Aċċess għall-programm

1. L-aċċess għal dan il-programm għandu jkun miftuħ, *inter alia*, għal istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati, universitajiet, istituzzjonijiet tar-riċerka, organizzazzjonijiet mhux governattivi, awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, organizzazzjonijiet internazzjonali u organizzazzjonijiet oħrajn mhux għall-profitt stabbiliti fl-Unjoni Ewropea jew f'wieħed mill-pajjiżi parteċipanti, skond l-Artikolu 5.

2. Il-programm għandu wkoll jagħti l-possibbiltà li jsiru attivitajiet kongunti ma' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam tad-drittijiet fundamentali, bhall-Kunsill ta' l-Ewropa, abbażi ta' kontribuzzjonijiet kongunti skond ir-regoli differenti li jintużaw l-aktar f'kull istituzzjoni jew organizzazzjoni, biex jintlaħqu l-għanijiet ta' dan il-programm.

Artikolu 8

Tipi ta' intervent

1. Il-finanzjament Komunitarju jista' jieħu l-forom legali li ġejjin:
 - għotjiet,
 - kuntratti ta' akkwist pubbliku.
2. L-għotjiet Komunitarji għandhom jingħataw ulterjorment għal sejhiet għal proposti, hlief f'każijiet eċċezzjonali sostanzjali debitament kif previst fir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit Ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej u għandhom jiġu provduti permezz ta' għotjiet operattivi u għotjiet għal-azzjonijiet. Ir-rata massima ta' ko-finanzjament ser tiġi speċifikata fil-programmi ta' ħidma annwali.
3. Barra minn hekk, hija prevista nefqa għal miżuri akkumpanjanti, permezz ta' kuntratti ta' akkwist pubbliku, f'liema każ il-fondi Komunitarji jkopru x-xiri ta' servizzi u merkanzija. Dan ser ikopri, *inter alia*, in-nefqa għal informazzjoni u komunikazzjoni, it-tnejja, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ, l-iċċekkjar u l-evalwazzjoni ta' proġetti, linji politiċi, programmi u leġislazzjoni.

Artikolu 9

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-Għajnuna Komunitarja skond ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej.

2. Biex timplimenta l-programm, il-Kummissjoni għandha, fil-limiti ta' l-objettivi ġenerali mnizzla fl-Artikolu 2, tadotta programm ta' ħidma annwali li jispeċifika l-objettivi speċifiċi, il-prijoritajiet tematiċi, deskrizzjoni ta' miżuri li jakkumpanjaw previsti fl-Artikolu 8 u, jekk meħtieġa, lista ta' azzjonijiet oħrajn.
3. Il-programm ta' ħidma annwali għandu jkun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10(3).
4. Il-proċeduri ta' evalwazzjoni u allokkazzjoni relatati ma' għotjiet għal azzjonijiet għandhom jieħdu kont, inter alia, tal-kriterji li ġejjin:
 - (a) il-konformità mal-programm ta' ħidma annwali, l-objettivi ġenerali kif speċifikati fl-Artikolu 2 u l-miżuri meħuda fl-oqsma differenti kif speċifikati fl-Artikoli 3 u 4;
 - (b) il-kwalità ta' l-azzjoni proposta rigward il-konċepiment, l-organizzazzjoni u l-prezentazzjoni u r-riżultati mistennija;
 - (ċ) l-ammont mitlub għall-finanzjament Komunitarju u l-adegwatezza tiegħu rigward ir-riżultati mistennijin;
 - (d) l-impatt tar-riżultati mistennijin fuq l-objettivi ġenerali ddefiniti fl-Artikolu 2 u fuq miżuri li ttieħdu fl-oqsma differenti kif speċifikati fl-Artikoli 3 u 4.
5. L-applikazzjonijiet għal għotjiet operattivi, imsemmija fl-Artikolu 4(b) u (ċ), għandhom jiġu valutati fid-dawl:
 - tal-konsistenza ma' l-objettivi tal-programm;
 - tal-kwalità ta' l-attivitajiet ippjanati;
 - ta' l-effett multiplikatur probabbli fuq il-pubbliku ta' dawn l-attivitajiet;
 - ta' l-impatt ġeografiku ta' l-attivitajiet imwettqa;
 - ta' l-involviment taċ-ċittadini fl-organizzazzjoni tal-korpi kkonċernati;

– tal-proporzjoni tal-kost/benefiċċju ta' l-attività proposta.

6. Id-deċiżjonijiet relatati ma' azzjonijiet sottomessi taħt l-Artikolu 4(b) u (ċ) għandhom jiġu meħuda mill-Kummissjoni skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 10(2).
7. B'mod konformi ma' l-Artikolu 113(2) tar-Regolament Finanzjarju, il-prinċipju ta' tnaqqis gradwali m'għandux japplika għall-għotja operazzjonali mogħtija lill-konferenza tal-Qrati Kostituzzjonali Ewropej u l-Assoċjazzjoni tal-Kunsill ta' l-Istati u l-Ġurisdizzjonijiet Amministrattivi Supremi ta' l-Unjoni Ewropea safejn dawn isegwu objettiv ta' interess Ewropew generali.

Artikolu 10

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat (minn issa 'l quddiem imsejjaħ “il-Kumitat”).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal 3 xhur.
4. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

Artikolu 11

Kumplimentarjetà

1. Is-sinergiji u l-kumplimentarjetà ma' strumenti oħrajn Komunitarji għandhom ikunu mfittxija, b'mod partikolari l-Programmi kwadru “Sigurtà u Farsien tal-Libertajiet” u “Solidarjetà u Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni”, kif ukoll il-programm “Progress”. Il-kumplimentarjetà ma' l-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali, għandha tkun żgurata. L-element statistiku ta' l-informazzjoni dwar id-drittijiet fundamentali u ċ-ċittadinanza għandu jiġi żviluppat f'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri, abbażi ta' *data* disponibbli bl-użu, jekk meħtieġ, tal-Programm Statistiku Komunitarju.

2. Il-programm jista' jaqsam rizorsi ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari l-programmi ġenerali "Sigurtà u Farsien tal-Libertajiet" u "Solidarjetà u Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni" sabiex jimplementa l-azzjonijiet li jilħqu l-oġettivi tal-programmi kollha.
3. Operazzjonijiet iffinanzjati taħt din id-Deċiżjoni m'għandhomx jirċievu assistenza għall-istess għan minn strumenti finanzjarji Komunitarji oħra. Għandu jkun żgurat li l-benefiċjarji ta' din id-Deċiżjoni għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar finanzjament irċevut mill-baġit Komunitarju u minn sorsi oħra, kif ukoll informazzjoni dwar applikazzjonijiet kurrenti għal finanzjament.

Artikolu 12

Rizorsi Baġitarji

Ir-rizorsi baġitarji allokatu għall-azzjonijiet previsti f'dan il-programm għandhom jiddaħħlu fl-appropriazzjonijiet annwali tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea. L-appropriazzjonijiet annwali disponibbli għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-qafas **finanzjarju**.

Artikolu 13

Monitoraġġ

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li għal kwalunkwe azzjoni ffinanzjata mill-programm, il-benefiċjarju għandu jissottometti rapporti tekniċi u finanzjarji dwar il-progress tal-hidma. Rapport finali għandu wkoll jiġi ppreżentat fi żmien tliet xhur mit-tlestija ta' l-azzjoni. Il-Kummissjoni tiddetermina l-forma u l-kontenut tar-rapporti.
2. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-kuntratti u l-ftehim li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-programm ser jipprevedu b'mod partikolari għas-superviżjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni (jew kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha), jekk meħtieġ permezz ta' kontrolli fuq il-post, inklużi kontrolli ta' kampjuni, u verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri.
3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li għal perijodu ta' hames snin wara l-aħħar pagament rigward kwalunkwe azzjoni, il-benefiċjarju ta' l-għajjnuna finanzjarja

għandu jzomm għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni d-dokumenti kollha ta' appoġġ rigward in-nefqa fuq l-azzjoni.

4. Abbażi tar-rizultati tar-rapporti u l-kontrolli ta' kampjuni msemmin fil-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tiżgura li, jekk meħtieġ, ser jiġu aġġustati l-iskala jew il-kondizzjonijiet ta' allokkazzjoni ta' l-assistenza finanzjarja oriġinarjament approvata kif ukoll l-iskeda ta' żmien għall-pagamenti.
5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kull pass ieħor meħtieġ għall-verifika ta' l-azzjonijiet iffinanzjati jitwettqu sew u ser jittiehdu skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni u tar-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 14

Protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji Komunitarji

1. Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li, meta l-azzjonijiet iffinanzjati skond id-Deciżjoni preżenti huma implimentati, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu mharsa mill-applikazzjoni tal-miżuri preventivi kontra l-frodi, l-korruzzjoni u kull attività oħra illegali, permezz ta' kontrolli effettivi u permezz tal-ħlas lura ta' l-ammonti mħallsa bla ġustifikazzjoni, u, meta jsiru irregolaritajiet, permezz ta' l-applikazzjoni ta' penali effettivi, proporzjonati u dissważivi, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 u (Euratom, KE) Nru 2185/96, u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
2. Għall-azzjonijiet Komunitarji ffinanzjati taħt dan il-programm għandhom ikunu applikabbli r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 għal kull vjolazzjoni ta' dispożizzjoni tal-liġi Komunitarja, inklużi vjolazzjonijiet ta' obbligu kuntrattwali stipulat abbażi tal-programm, li jirriżulta minn att jew ommissjoni ta' xi operatur ekonomiku, li għandu jew li kien ikollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej jew baġits ġestiti minnhom, b'element ta' spiża mhux ġustifikat.
3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-ammont ta' l-għajjnuna finanzjarja mogħti għal azzjoni ser jitnaqqas, jiġi sospiż jew irkuprat jekk issib irregolaritajiet, inkluż nuqqas

ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni jew id-deciżjoni individwali jew il-kuntratt jew il-ftehim li jagħtu l-appoġġ finanzjarju in kwistjoni, jew jekk jirrizulta li, mingħajr ma tkun intalbet l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, l-azzjoni tkun soġġetta għal bidla li tmur kontra n-natura jew il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni tal-proġett.

4. Jekk il-limiti ta' zmien ma ġewx osservati jew jekk parti biss mill-assistenza finanzjarja allokata hi ġustifikata bil-progress magħmul fl-implimentazzjoni ta' azzjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-benefiċjarju jissottometti osservazzjonijiet f'perjodu speċifiku. Jekk il-benefiċjarju ma jagħtix risposta sodisfaċenti, il-Kummissjoni tista' tirrevoka l-għajjnuna finanzjarja li jifdal u titlob il-hlas lura tas-somom diġà mħallsa.
5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe pagament mhux dovut għandu jithallas lura lill-Kummissjoni. L-interessi għandhom jiġu miżjudi ma' kwalunkwe somma mhux imħallsa lura f'waqtha taht il-kondizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 15

Valutazzjoni

1. Il-programm għandu jkun monitorjat regolarment biex isegwi l-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet imwettqa tahtu.
2. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-evalwazzjoni regolari, indipendenti u esterna tal-programm.
3. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:
 - (a) preżentazzjoni annwali dwar l-implimentazzjoni tal-programm;
 - (b) rapport ta' valutazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-programm, inkluż dwar il-ħidma mwettqa mill-benefiċjarji ta' għotjiet operazzjonali msemmija fl-Artikolu 4(d), mhux iżjed tard mill-31 ta' Marzu 2011;
 - (c) Komunikazzjoni dwar il-kontinwazzjoni ta' dan il-programm sa mhux aktar tard mit-30 ta' Awissu 2012;
 - (d) rapport ta' evalwazzjoni ex post sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 15a

Pubblikazzjoni ta' azzjonijiet

Kull sena l-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' azzjonijiet finanzjati taħt dan il-programm b'deskrizzjoni qasira ta' kull proġett.

Artikolu 16

Id-Dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni għandha tiegħu effett fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Magħmul fi Brussel,

Għall-Kunsill

Il-President

26.1.2006

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KULTURA U L-EDUKAZZJONI

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007 -2013 il-programm speċifiku "Drittijiet fundamentali u ċittadinanza" bħala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja"
(COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Ignasi Guardans Cambó

EMENDI

Il-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Test propost mill-Kummissjoni¹

Emendi tal-Parlament

Emenda 1

Artikolu 2, paragrafu 1, punt (c a) (ġdid)

(ca) Sabiex iċ-ċittadini jiġu inkuraġġiti jgħixu flimkien paċifikament u sabiex jintegraw.

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jsir dan l-appell għaliex interazzjonijiet b'saħħithom bejn l-individwi fis-soċjetà huma l-bażi għal relazzjonijiet tajba u stejtu ugwali.

¹ Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

Emenda 2
Artikolu 2, paragrafu 2

L-għanijiet generali tal-programm **huma komplementari ma' l-għanijiet li timxi fuqhom** l-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali mibnija fuq iċ-Ċentru Ewropew ta' Sorveljanza tar-Razzizmu u tal-Ksenofobija.

L-għanijiet generali tal-programm **jistgħu jiġu implimentati** mill-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali mibnija fuq iċ-Ċentru Ewropew ta' Sorveljanza tar-Razzizmu u tal-Ksenofobija.

Ġustifikazzjoni

Fl-interess li jiġu żgurati li l-isforzi ta' l-Unjoni sabiex jiġu promossi u mmoniterizzati d-drittijiet fundamentali huma effettivi, l-immanigġjar ta' dan it-tip ta' programm għandu jsir mill-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali, sabiex tiġi evitata duplikazzjoni kontro-produttiva u bla skop.

Emenda 3
Artikolu 3, punt (a)

(a) **Li jippromwovi l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u** jinforma lill-persuni kollha bid-drittijiet tagħhom, inklużi dawk li ġejjin miċ-ċittadinanza ta' l-UE, sabiex iċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea jieħdu sehem b'mod attiv fil-ħajja demokratika ta' l-Unjoni.

(a) Li jinforma l-persuni kollha **fl-Unjoni Ewropea** dwar id-drittijiet **u sabiex jiġi inkuraġġit l-eżerċizzju tagħhom, partikularment** dawk li ġejjin miċ-ċittadinanza ta' l-UE, sabiex iċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea jieħdu sehem b'mod attiv fil-ħajja demokratika ta' l-Unjoni, **fil-qafas tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali.**

Ġustifikazzjoni

Il-kliem tal-bidu mhux eżatt, billi, mhix il-Karta nnifisha li għandha tkun promossa, iżda aktar id-drittijiet li fiha.

Emenda 4
Artikolu 3, punt (a a) (ġdid)

(aa) Li tippromwovi l-appoġġ shih u l-partieċipazzjoni taċ-ċittadini fil-bini ta'

soċjetà Ewropea bbażata fuq il-libertà, id-demokrazija, it-tolleranza, is-solidarjetà u r-rispett għad-diversità fil-kultura, b'enfasi fuq il-valuri kulturali kondiviżi u l-għeruf, bhala parti mill-wirt kulturali li jifforma l-bażi ta' l-identità Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Referenza speċifika għandha ssir għall-valuri bħalma huma l-libertà, id-demokrazija, it-tolleranza u r-rispett għad-diversità kulturali.

Emenda 5
Artikolu 3, punt (c)

(c) To explain the consequences of the insertion of the Charter of Fundamental Rights into the Constitution and of the European Union's accession to the European Convention of Human Rights. **imhassar**

Ġustifikazzjoni

Il-problemi li rriżultaw b'mod ċar fir-ratifikazzjoni tat-Trattat Kostituzzjonali u l-inċertezza li hemm dwaru jfissru li jkun għaqli li jithassar dan il-paragrafu, sabiex tiġi evitata iżjed konfużjoni.

Emenda 6
Artikolu 3, punt (e)

(e) To promote peace and fundamental rights namely through an interfaith and multicultural dialogue at EU level. (e) Il-promozzjoni tal-paċi u **tar-rispett lejn** id-drittijiet fundamentali permezz ta' djalogu bejn fidijiet u kulturi differenti fuq il-livell ta' l-UE.

Justification

Id-drittijiet ma jistgħux jiġu' promossi'. Għalhekk nissuggerixxi r-rispett lejn id-drittijiet għandu jkun promoss.

Emenda 7
Artikolu 4, punt (a)

L-azzjonijiet speċifiċi meħuda mill-Kummissjoni, bħal studji u riċerka; sħarriġ ta' l-opinjoni pubblika u servejs; tfassil ta' indikaturi u metodoloġiji komuni; ġbir, żvilupp u tixrid ta' data u statistiċi; *seminars, konferenzi u laqgħat ta' l-esperti, organizzazzjoni ta' kampanji u avvenimenti pubbliċi*; żvilupp u manutenzjoni ta' siti fuq l-internet (websajts), preparazzjoni u tixrid ta' materjali ta' informazzjoni, appoġġ lil u amministrazzjoni ta' netwerks ta' esperti nazzjonali, attivitajiet ta' analiżi, sorveljanza u evalwazzjoni; jew

(a) L-azzjonijiet speċifiċi meħuda mill-Kummissjoni, ***mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2)***, bħal studji u riċerka; sħarriġ ta' l-opinjoni pubblika u servejs; tfassil ta' indikaturi u metodoloġiji komuni; ġbir, żvilupp u tixrid ta' data u statistiċi, *seminars, konferenzi u laqgħat ta' l-esperti, organizzazzjoni ta' kampanji u avvenimenti pubbliċi*; żvilupp u manutenzjoni ta' siti fuq l-internet (websajts), preparazzjoni u tixrid ta' materjali ta' informazzjoni, appoġġ lil u amministrazzjoni ta' netwerks ta' esperti nazzjonali, attivitajiet ta' analiżi, sorveljanza u evalwazzjoni; jew

Ġustifikazzjoni

L-għan huwa li t-test isir konsistenti mil-lat legali bil-bidliet introdotti fl-Emenda 1.

Emenda 8 Artikolu 7, paragrafu 1

L-aċċess għal dan il-programm għandu jkun miftuħ, inter alia, għal istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati, universitajiet, istituzzjonijiet tar-riċerka, organizzazzjonijiet mhux governattivi, awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, organizzazzjonijiet internazzjonali u organizzazzjonijiet oħrajn mhux għall-profitt stabbiliti fl-Unjoni Ewropea.

L-aċċess għal dan il-programm għandu jkun miftuħ, inter alia, għal istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati, universitajiet, istituzzjonijiet tar-riċerka, organizzazzjonijiet mhux governattivi, awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, ***komunitajiet reliġjużi***, organizzazzjonijiet internazzjonali u organizzazzjonijiet oħrajn mhux għall-profitt stabbiliti fl-Unjoni Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Fil-lista ta' l-istituzzjonijiet, m'għandniex ninsew insemmu l-komunitajiet reliġjużi. Il-programmi tagħhom jirrigwardaw lill-oppressi u lil dawk inqas privileġġjati. Generalment, din hija tassew il-missjoni tagħhom
Artikolu 11, paragrafu 1

Emenda 9
Artikolu 11, paragrafu 1

Jiġu mfittxija sinerġiji u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari mal-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet" u "Is-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni", kif ukoll il-"Programm tal-Progress". *Se ssir hidma attiva għall-komplementarjetà ma' l-Aġenzija tad-Drittijiet Fundamentali, mibnija fuq iċ-Ċentru Ewropew ta' Sorveljanza tar-Rażiżmu u tal-Ksenofobija.* L-element statistiku ta' l-informazzjoni dwar id-drittijiet fundamentali u ċ-ċittadinanza ser jiġi żviluppat f'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri, bl-użu, jekk ikun meħtieġ, tal-Programm Statistiku Komunitarju.

Jiġu mfittxija sinerġiji u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari mal-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet" u "Is-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni", kif ukoll "Il-Programm tal-Progress", "**Il-Programm Integrat ta' Azzjoni għal Tagħlim għal tul il-Ħajja**", **il-programm "Żagħżagħ Attivi"**, **il-programm "Kultura 2007"** u **l-programm "Ċittadini għall-Ewropa"** li kollha japplikaw għall-perjodu 2007-2013. L-element statistiku ta' l-informazzjoni dwar id-drittijiet fundamentali u ċ-ċittadinanza ser jiġi żviluppat f'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri, bl-użu, jekk ikun meħtieġ, tal-Programm Statistiku Komunitarju.

Ġustifikazzjoni

L-iskop ta' din l-emenda hu biex it-test ikun konsistenti mil-lat legali. Minhabba l-iskop tal-programm speċifiku, ikun jaqbel li wiehed ifittex sinerġiji u komplimentarjetà mhux biss fil-programmi msemmija, imma wkoll fil-"Programm Integrat ta' Azzjoni għal Tagħlim għal-tul il-Ħajja", il-programm "Żagħżagħ Attivi". il-programm "Kultura 2007" u l-programm "Ċittadini għall-Ewropa" li kollha qeghdin għall-perjodu 2007-2013.

Emenda 10
Artikolu 11, paragrafu 2

2. Il-programm jista' jaqsam riżorsi ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari l-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet" u "Is-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni" sabiex jimplementa l-azzjonijiet li jilhqu l-għanijiet tal-programmi kollha.

2. Il-programm jista' jaqsam riżorsi ma' strumenti oħrajn Komunitarji, b'mod partikolari, *inter alia* l-programmi ġenerali "Is-Sigurtà u l-Harsien tal-Libertajiet" u "Is-Solidarjetà u l-Amministrazzjoni tal-Flussi tal-Migrazzjoni" sabiex jimplementa l-azzjonijiet li jilhqu l-għanijiet tal-programmi kollha.

Ġustifikazzjoni

Għandna nħallu l-possibilità li l-programm ikun jista' jaqsam ir-riżorsi tiegħu ma' programmi oħra fil-qasam tal-kultura li għandhom l-istess skopijiet.

PROCEDURA

Title	dwar Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007 - 2013 il-programm speċifiku "Drittijiet fundamentali u ċittadinanza" bhala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja"
Referenzi	COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS)
Kumitat responsabbli	LIBE
Opinjoni minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	CULT 6.9.2005
Koperazzjoni iktar mill-qrib - data tat-thabbir fis-seduta plenarja	
Rapporteur għal opinjoni preċedenti Data tal-ħatra	Ignasi Guardans Cambó 16.6.2005
Rapporteur għal opinjoni preċedenti	
Eżami fil-kumitat	28.11.2005 23.1.2005
Data ta' l-adozzjoni	23.1.2006
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 24 -: 0 0: 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Mari, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Sostitut(i) skond l-Artikolu 178(2) preżenti għall-votazzjoni finali	
Kummenti (informazzjoni disponibbli b'lingwa waħda biss)	

27.2.2006

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-BAĠIT

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007 - 2013 il-programm speċifiku "Drittijiet fundamentali u ċittadinanza" bhala parti mill-programm generali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja" (COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Neena Gill

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Din il-proposta hija waħda mill-erba' abbozzi ta' deċiżjonijiet li jagħmlu l-programm qafas "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja"¹, li gie pprezentat mill-Kummissjoni f'April 2005 u li gie propost għal perjodu bejn Jannar 2007 sa Diċembru 2013 b'allokazzjoni globali ta' EUR 543 miljun f'appropriazzjonijiet ta' impenn.. Erba' programmi speċifiċi huma stabbiliti bhala parti mill-programm qafas: Il-programm għall-ġlieda kontra l-vjolenza u għall-prevenzjoni tad-droga, il-programm għad-drittijiet fundamentali u ċittadinanza, il-programm għall-ġustizzja penali u l-programm dwar il-ġustizzja ċivili.

L-objettivi tal-programm huma mnisslin mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u miċ-ċittadinanza ta' l-UE u jfittxu li jappoġġjaw assoċjazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-ġlieda kontra r-razziżmu u l-ksenofobija permezz ta' djalogu, u billi jikkumplimentaw l-azzjoni ta' l-Istati Membri, fir-rispett tal-prinċipju tas-sussidjarjetà (Art. 5 tat-Trattat).

L-allokazzjoni finanzjarja għall-ispiza ta' l-operat tal-programm speċifiku "Drittijiet Fundamentali u Ċittadinanza" għall-perjodu 2007-2013 hija ta' EUR 93.8 miljuni, li jinqasam kif ġej:

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014...	TOTAL
Ir-Rabtiet Pagamenti	10,6	12,0	13,2	13,5	13,8	15,2	15,5	-	93,8
	5,3	10,38	12,32	13,11	13,59	14,44	15,07	9,59	93,8

¹ COM(2005)0122.

Fir-rigward ta' l-ammont globali ta' riferenza għall-programm ta' qafas "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja", EUR 11.1 miljun huma previsti għall-ispiza amministrattiva.

PROPOSTI TAR-RAPPORTEUR

Għalkemm il-proposta tal-Kummissjoni tista' tiġi milqugħa, ir-Rapporteur tinnota li l-abbozz tal-proposta mhux ta' l-oġġla kwalità, speċjalment f'dak li jirrigwarda spjegazzjoni ċara tar-razzjonalizzazzjoni, fejn il-qsim tal-linji tal-baġit li għandhom ikunu mgħaqqda, l-iffrankar stmat u fejn se jintużaw il-flus kienu jkunu utli.

1. L-appropriazzjonijiet indikati fid-dikjarazzjoni finanzjarja tal-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill iservu biss bħala gwida sakemm jintlahaq ftehim finali dwar il-prospettiva finanzjarja għall-perjodu 2007 u s-snin ta' wara. Rigward dan il-punt partikulari tressqu żewġ emendi għall-abbozz ta' rizzoluzzjoni legiżlattiva.
2. Minhabba li d-deċiżjoni preżenti hija sugġetta għal proċedura ta' konsultazzjoni, mhux se jkun fiha ammont meqjus neċessarju skond il-Ftehma Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura baġitarja¹. Għalhekk hija proposta emenda għall-premessa 11.
3. Sabiex tiġi żgurata l-koerenza u s-simplifikazzjoni, qed jiġi propost paragrafu ġdid li jispeċifika l-miżuri ta' implimentazzjoni għall-programm biex ikun diskuss fil-kumitat konsultattiv. Dan l-artikolu jinkludi l-pjan annwali ta' hdim, il-linjigwida u l-proposti għall-għażla ta' proġett fost miżuri oħrajn li għandhom jiġu adottati fi hdan il-kumitat konsultattiv sabiex tiġi żgurata t-trasparenza. Għalhekk giet proposta emenda sabiex tibdel l-Artikolu 9.
4. Sabiex ikun evitat ir-riskju li l-azzjonijiet tal-proposta preżenti jidhlu fuq l-azzjonijiet tal-programm generali dwar "Is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet" u tal-programmi speċifiċi korrispondenti tal-programm generali dwar "Id-Drittijiet Fundamentali u l-Ġustizzja", u "Is-Solidarjetà u l-Ġestjoni tal-Fluss tal-Migrazzjoni", qed tiġi proposta emenda għall-Artikolu 11.
5. Huwa importanti li jiġi żgurat skrutinju demokratiku permezz ta' arrangamenti xierqa għall-immonitorjar u l-evalwazzjoni tal-fond. F'dan ir-rigward tressqu tliet emendi għall-Artikoli 13 u 15.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Baġit jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Abbozz ta' rizzoluzzjoni legiżlattiva

¹ ĠU C172, 18.6.1999, p.1. Ftehma hekk kif emendata l-aħħar mid-Deċiżjoni 2005/708/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 269, 14.10.2005, p.24).

Emenda 1
Paragrafu 1 a (ġdid)

- 1a. Jispeċifika li fil-każ li fil-proposta għal deċiżjoni tiġi inkluża referenza għall-appropriazzjonijiet, din tkun biss bhala gwida sakemm jintlahaq ftehim dwar il-prospettiva finanzjarja għall-perjodu 2007 u s-snin ta' wara;**

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għall-proċedura ta' konċiljazzjoni li tista' tingħata bidu fuq il-bażi ta' l-Artikolu 56 tar-Regoli ta' Proċedura tal-PE tirrigwarda t-testi leġislattivi u mhux l-ammonti ta' referenza finanzjarji.

Emenda 2
Paragrafu 2 a (ġdid)

- 2a. Jistieden lill-Kummissjoni biex tikkonferma, ladarba tiġi adottata l-prospettiva finanzjarja li jmiss, l-ammonti indikati fil-proposta għal deċiżjoni jew, jekk jinqala' l-każ, biex tippreżenta d-dikjarazzjoni finanzjarja aġġustata lill-Parlament u lill-Kunsill, sabiex b'hekk tiġi żgurata l-kompatibilità tagħhom mal-limiti massimi;**

Ġustifikazzjoni

L-emendi huma maħsuba sabiex jenfasizzaw li sakemm tittiehed deċiżjoni dwar il-Qafas Finanzjarju plurijennali li jmiss, l-ammonti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji huma biss indikattivi.

Proposta għal deċiżjoni

Test propost mill-Kummissjoni¹

Emendi tal-Parlament

Emenda 3
Premessa 11

(11) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi qafas finanzjarju għat-tul kollu tal-programm, **li għandu jkun il-punt ewlieni ta' referenza għall-awtorità tal-baġit fis-sens tal-punt 33 tal-Ftehim Bejn l-Istituzzjonijiet tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-**

(11) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi qafas finanzjarju għal matul il-programm kollu, **li juri r-rieda ta' l-awtorità leġislattiva u li mhux se jaffettwa s-setgħat ta' l-awtorità tal-baġit kif definiti mit-Trattat fis-sens tal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6**

¹ ĠU C ..., 8.12.2005, p.

Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u t-titjib tal-proċedura tal-baġit.

ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u t-titjib tal-proċedura tal-baġit.

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjoni preżenti mhix suġġetta għall-proċedura ta' kodeċiżjoni, għalhekk, skond il-Ftehma Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u t-titjib tal-proċedura tal-baġit, mhux se jkun fiha ammont meqjus neċessarju.

Emenda 4

Artikolu 8, paragrafu 2 b (ġdid)

2b. L-aċċess għall-finanzjament għandu jiġi ffaċilitat permezz ta' l-applikazzjoni tal-prinċipju tal-proporzjonalità fir-rigward tad-dokumenti li jridu jiġu fornuti u permezz tal-holqien ta' bażi ta' dejta għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet.

Ġustifikazzjoni

Il-metodi u l-proċeduri jeħtieġ li jiġu simplifikati sabiex tithaffef it-trasparenza tal-proċedura ta' l-għażla u sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-programm.

Emenda 5

Artikolu 9, paragrafu 3

3. Il-programm ta' hidma annwali ser ikun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10 (2).

3. Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tal-programm u li huma relatati mal-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10 (2):

(a) il-programm annwali tax-xogħol;

(b) il-baġit annwali u t-tqassim ta' fondi bejn id-diversi azzjonijiet tal-programm;

(c) il-linji gwida ġenerali għall-implimentazzjoni tal-programm u l-proċeduri tal-kriterji ta' l-għażla;

(d) l-arranġamenti għall-immoniterjar u l-

evalwazzjoni ta' l-azzjonijiet u ghat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati;

(e) il-proposti għall-għażla tal-proġett.

Ġustifikazzjoni

Il-pjan annwali ta' hidma, il-baġit annwali u t-tqassim ta' fondi fost l-azzjonijiet, il-linji gwida ġenerali u l-proposti għall-għażla tal-proġetti jistgħu jiġu ppreżentati lill-Kumitat għal raġunijiet ta' trasparenza.

Emenda 6

Artikolu 11, paragrafu 2 a (ġdid)

2a. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-azzjonijiet koperti b'din id-Direttiva jkunu kumplimentari ma' dawk koperti permezz tal-programmi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li ma jidhlux fuq xulxin.

Emenda 7

Artikolu 13, paragrafu 1, subparagrafu 1 a (ġdid)

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-azzjonijiet koperti minn din id-Deċiżjoni jkunu suġġetti għal evalwazzjoni minn qabel, għal immoniterjar u għal evalwazzjoni ex post. Hi għandha tiżgura li l-programm jkun aċċessibbli u li jkun implimentat b'mod trasparenti.

Ġustifikazzjoni

Huwa meħtieġ li l-programm jiġi mmoniterjat u evalwat fil-mumentu xierqa, sabiex jiġi żgurat skrutinju demokratiku.

Emenda 8

Artikolu 13, paragrafu 1, subparagrafu 1b (ġdid)

Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-

**Parlament Ewropew u lill-Kunsill fil-hin
dwar l-implimentazzjoni tal-programm,
b'mod partikulari dwar l-użu tar-riżorsi
disponibbli.**

Ġustifikazzjoni

*Iż-żewġ fergħat ta' l-awtorità baġitarja għandhom jirċievu informazzjoni regolari u f'waqtha
sabiex jiġi żgurat li l-programm jiġi mmoniterjat u evalwat b'mod effettiv.*

Emenda 9

Artikolu 15, paragrafu 3

3. Il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem
il-Parlament Ewropew u l-Kunsill:

(a) rapport interim ta' *valutazzjoni* fuq ir-
riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u
kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni ta' dan
il-programm, ***mhux aktar tard mill-31 ta'
Marzu 2011;***

(b) Komunika dwar il-kontinwazzjoni ta'
dan il-programm ***sa mhux aktar tard mit-30
ta' Awissu ta' l-2012;***

(c) rapport ex post ta' *valutazzjoni*, mhux
aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014.

3. Il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem
il-Parlament Ewropew u l-Kunsill:

(a) rapport interim ***iddettaljat*** ta'
evalwazzjoni fuq ir-riżultati miksuba u l-
aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-
implimentazzjoni ta' dan il-programm, ***tliet
snin wara li tiġi adottata din id-Deċiżjoni;***

(b) Komunikazzjoni dwar il-kontinwazzjoni
ta' dan il-programm, ***b'mod li jingħata kas
ta' l-għanijiet tiegħu, tliet snin wara li tiġi
adottata din id-Deċiżjoni. Barra minn hekk,
il-Kummissjoni għandha kull sena
tippreżenta rapport qasir li jimmoniterja s-
sitwazzjoni ta' l-implimentazzjoni tal-
programm;***

(c) Rapport ex post ta' *evalwazzjoni*, mhux
aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014, ***li
jkopri l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-
programm, meta tkun lesta l-
implimentazzjoni tiegħu.***

Ġustifikazzjoni

*Il-fond hemm bżonn li jiġi mmoniterjat u evalwat fil-mument i xierqa, sabiex jiġi żgurat
skrutinju demokratiku.*

PROĊEDURA

Title	Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007 - 2013 il-programm speċifiku "Drittijiet fundamentali u ċittadinanza" bħala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja"
Referenzi	COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS)
Kumitat responsabbli	LIBE
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	BUDG 6.9.2005
Koperazzjoni aktar mill-qrib Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Neena Gill 9.6.2005
Rapporteur għal opinjoni preċedenti	
Eżami fil-kumitat	25.1.2006 21.2.2006
Data ta' l-adozzjoni	21.2.2006
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 23 -: 0:
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Esko Seppänen, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	
Sostituti(i) (skond l-Artikolu 178(2) preżenti għall-votazzjoni finali	
Kummenti (informazzjoni disponibbli b'lingwa waħda biss)	...

PROCEDURA

Title	Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi għall-perjodu 2007 - 2013 il-programm speċifiku "Drittijiet Fundamentali u Ċittadinanza" bhala parti mill-programm ġenerali "Drittijiet Fundamentali u Ġustizzja"			
Referenzi	COM(2005)0122 - C6-0236/2005 - 2005/0038(CNS)			
Data meta ġie kkonsultat il-PE	19.7.2005			
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 6.9.2005			
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	BUDG 6.9.2005	CULT 6.9.2005		
Opinjoni(jiet) mhux mogħtija Data tad-deċiżjoni				
Koperazzjoni aktar mill-qrib Data tat-thabbir fis-seduta plenarja				
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Inger Segelström 6.6.2005			
Rapporteur(s) preċedenti				
Proċedura simplifikata – data tad-deċiżjoni Data tad-deċiżjoni				
Bażi legali kkontestata Data ta' l-opinjoni tal-JURI				
Dotazzjoni finanzjarja emendata Data ta' l-opinjoni tal-BUDG				
Konsultazzjoni mill-PE mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali - data tad-deċiżjoni fis-seduta plenarja				
Konsultazzjoni mill-PE mal-Kumitat tar-Reġjuni – data tad-deċiżjoni fis-seduta plenarja				
Eżami fil-kumitat	4.10.2005 18.4.2006	1.12.2005 1.6.2006	6.3.2006 23.10.2006	3.4.2006 22.11.2006
Data ta' l-adozzjoni	22.11.2006			
Riżultat tal-votazzjoni finali	+ - 0	36 1 0		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Roberta Angelilli, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Elly de Groen-Kouwenhoven, Kinga Gál, Lilli Gruber, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Claude Moraes, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Donato Tommaso Veraldi, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka			
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Ignasi Guardans Cambó, Lutz Goepel, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Vincent Peillon, Marie-Line Reynaud			
Sostituti(i) skond l-Artikolu 178(2)	Pilar Ayuso, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez Esther Herranz García, Mary Honeyball, Ana Mato Adrover, Manolis			

preżenti għall-votazzjoni finali	Mavrommatis, María Isabel Salinas García, Alejo Vidal-Quadras
Data tat-tressiq	13.12.2006
Kummenti (disponibbli b'lingwa waħda biss)	